

Koedo Kawagoe News



Kawagoe City, International Relations Division

5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601

Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>

Is this heatstroke, *Netchu-Sho*? First aid tips

ねっちゅうしょう とき ちゅういてん りかい
熱中症になってしまった時のために、4つの注意点を理解しておきましょう！

For inquiries : Kenko Zukuri Shien-ka (Health Promotion Division)

Tel.049-229-4121 / Fax.049-225-1291

(1) Move to a cool place

Evacuate to a well-ventilated place with a shade or, if possible, a room with air conditioners.

(2) Cool your body

Take off your clothes, place a wet towel and cool your body with a paper fan and so on. If there is a refrigerating agent like an ice pack, it is also effective to put it on your neck, armpit and crotch (hip joint).

(3) Supply water and salt

When you sweat a lot, drink an oral rehydration solution or a sports drink so that your body properly take in salt lost by sweating. However, hydration intake is effectual only when consciousness is still clear.

(4) Visit a medical institution

If you can't take in water on your own, it is best to visit a medical institution for an emergency.

August 1st is 'Water Day'

はちがつついたち みず ひ すいどうすい つく いっしょ まな
8月1日は「水の日」です。水道水がどのように作られているのか一緒に学んでみませんか？

For inquiries : Somu Kikaku-ka(Policy and Planning Division)

Tel.049-223-3061 / Fax.049-223-3078

97.5% of water on the earth is salty water. That is, only 2.5% is fresh water, and most of it is in the ice of the Arctic and the Antarctic. We only use 0.8% of the water, which we take from rivers and underground. Don't we take it for granted that we can easily get fresh water by just turning on a faucet? Why don't we learn about tap water?

Kawagoe City Water

Water stored in dams built in upstream flows down rivers, Tone River and Arakawa River, and comes to Kawagoe City after going through filtration plants. This is called Prefectural Water. The city also gets water by pumping up groundwater from deep wells. The water is sterilized in the filtration plants in the city, and together with Prefectural Water, thereafter provided to the citizens.

Quality of the Water

Residual chlorine concentration, chromogen, and turbidity of the water are measured by 20 check points every day. At some points, making monthly examinations of 50 safe water quality standards regulated by Tap Water Law, and the results are published on the City Website. Now you know you are provided with water which meets the established safety standards. Please use water without worry.

Using Urban Mines! *Everyone's Medal Project*

ふよう が必要になった家電製品からオリンピック・パラリンピックのメダルをつくるプロジェクトに参加してみませんか？

For inquiries : Shigen Junkan Suishin-ka (Resource Recycling Promotion Division)
Tel.049-239-6267 / Fax.049-239-5054

Small home appliances, for example mobile phones and digital cameras, which are no longer used will be reborn as winning medals for the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games. This project is hosted by the Tokyo 2020 Organizing Committee. In Kawagoe city, collection boxes, with a hole to throw-in 10 cm high and 25 cm wide, are located in 10 places shown as below. In addition, we are planning to install the boxes at several events which will be held in Kawagoe. For more details, please check the City website or inquire at our division. Your cooperation would be appreciated.

Collection box installation location *Available only during open hours of each facility.

- Kawagoe City office
- Kasumigaseki Civic Center
- Chuo (Central) Community Center
- Takashina Civic Center
- Higashi(Eastern) Garbage Incineration Center
- Kita (Northern) Community Center
- Naguwashi Civic Center
- Waste Treatment and Recycling Center
- Daito Civic Center
- *Tsubasa-kan* (Recycle and environment education facility)

International Center Information

Address:23-10 Sugawara-cho

Tel: 049-228-7723 (Only in Japanese Language)

Closed:Tuesdays and New Year Holidays (Dec. 29th to Jan. 3rd)

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Tel: 049-224-5506

Klasse de Nihongo Date: Mondays, Fridays and Saturdays.

Time: 10:00 a.m.-12:00 noon, 2:00-5:00 p.m., 6:30-8:00 p.m.

Free Japanese language classes for foreign citizens. No prior registration is needed.

Consultation Services For Foreign Citizens

If you need an interpreter, please let Kokusai Bunka Koryu-ka know in advance.

▶General (Japanese and Chinese)

Monday September 10th, 24th, October 8th 1:00 - 6:00 p.m.

▶General (Japanese and Portuguese)

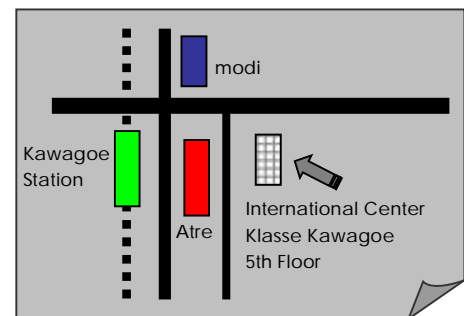
Friday September 7th, 21st, October 5th 1:00 - 6:00 p.m.

▶Legal Affairs(Japanese) Reservation available

Friday September 28th and October 26th 3:00 - 5:00 p.m.

▶Visa status (Japanese)

Saturday September 22nd and October 27th 1:00 - 6:00 p.m.



Koedo Kawagoe News (English Version of excerpts from KOHO KAWAGOE)

Translated by K.K.N. volunteers: Kan I shijima, Yoko Komine, Anii Fujimoto and Kawagoe AETs